

# Jokoinra yoyo ati iketian katotabo 2015

  
Evaluación  
Censal de  
Estudiantes



shp'ib-o-konibo



# Kirika axeai bake:



“Jakoinra yoyo ati iketian katotabo 2015” riki westiora yoyo ati kirika, ja riki mia non axona. Nato kirikameranra jake jakoinra wishabo, jameranxon min onanyama jawekibo min onanti. Nato jakoinra wishabo riki 2012-2014 baritian wishaabo tsinkixon non aka. Non yoiti atipanke: Jaskarabo Imiria ianman winokani, westiora ani joa basimabires otsiax mawatai, jaskatax Shipibobaon jeman chi nokoni, ronin inax westiora ranon jaskati jabetan jani itanribi wetsa jakoinra wishabo manan jonibaon yoiaboribi. Jaskaribi, nato wishabomeranoaxra nato axeai kai non axebo itanribi wetsa jonibaon axeboribi. Jatian nato kirika jatsanyamakin maton yoyo atikopi non aka riki meskoshaman wishabaon: historietas, cuentos, infografías, noticias, descripciones, etc.

Jaskaribi, jatibi nato wishabo keyotainkora jake raroraroshamankin min tee atibo, ja teebora min atipanke min axeti xobonxon iamax min itinkoxonribi.

Nato kirika “Jakoinra yoyo ati iketian katotabo 2015” min keenshaman ipaino riki.

Ramara nato kirika mina iki.



¿Matonki onana  
yoinabo meskotaxbo  
taxketai?



# ¿Jawekeskataxki yoinabo taxketai?

Nato netenra jake mesko yoinabo. Jabora ikai jaton jatinkoniax meskotaxbo taxketi. Ramara mato non yoiai jaweti yoina jaskatax taxketaibo.

## Jenemea yoinabo

- Jatiribi yoinabo riki jenemeran jaabo. Ja yoinabora ikai jaton banpaman itan jaton jinan nonoax taxketi. Jabo iki koshoshkabo, trucha akanai manan yapabo, makebo itan wetsa yapaboribi.



## Maimea yoinabo

- Jaribarake main jaa yoinabo. Ja yoinabora ikai niax iamax ishtoax taxketi. Jabo iki ochitibo, xoyabo itan inobo. Jatian wetsa yoinabo riki choronax taxketaibo, jabo iki tokorobo itanribi konijobo. Jaribarake yoinabo niax, choronax itanribi jiwín netax taxketaibo jabo iki shinobo. Wetsa yoinabo riki jaton xochinbi mai sikoro aboi taxketaibo, jabo iki ronobo itanribi noinbo.



## Noyai yoinabo

- Jaribarake peiya yoinabo. Nato yoinabo riki jaton peín noyax taxketaibo. Jabo iki tetébo, ishminbo itanribi penpenbo.





# Raroraroshamanan kirika tee atibo

**1. Wishabo min yoyo akainkora noa yoiai, yoinabo meskotaxbo taxketi atipana. Neno, jaskatax nato yoinabo taxketai wishawe.**

- Xochinbi mai sikoro aboi.

-----

-----

-----

-----

-----

**2. Yokabo yoiwe. Wishabo min yoyo akainko, ¿jawekeskarainki ishmin betan penpen ja jisakeanaribi yoina iki?**

-----

-----

**3. Jato yokawe.**

**a** ¿Jawekeskataxki nato yoinabo taxketai? Onanxon chite ikainko wishawe.

Popo	Sapen	Yawish
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----

**b** ¿Minki onana jawerato yoinarin niax, nonoax, itanribi noyax taxketi atipana? Onanxon neno wishawe.

-----

-----

-----



Oinsanakanwe.  
Wetsaxonbiress xon atima  
riki yoina xao siron ati  
akanabo.

**Siron ati:** nato riki westiora yoina xao kina bakeshoko akana.



## Siron ati

**S**iron ati riki westiora kina bakeshoko jan Awajún jonibaon pishtankoxon jato raromai. Jonibaonra akai atsa xeati xeayanan nato kina bakeshokobo metsaakin siron siron imakin. Siron ati riki chaxon witax xaobo akana. Yoirakanai yosishaman itanribi onanya jonibaonres nato siron atibo xon akanti.

Bakebaon yoina xaobo siron ati riki onsa. Jaskarabo siron axon, yoinabo mawata matsi niwebo bakebaon tsakati atipanakopi.

Yoiribirakanai bakebo koshimapari iketian yoinabaon jaton kaya natsenanti atipana. Jaskarabokopira yosibaon bakebo yoiai, yoina xaobo timenbiress xon akantima.





# Rarorashamanan kirika tee atibo

## 1. Chitemeran ika yokabo yoiwe.

¿Jawerato chaxon xaoki awajún jonibaon bikanai siron ati anoxon?

-----

-----

-----

-----

¿Jawekopiki yoinabaon xao siron ati akanabo bakebaon siron atima iki?

-----

-----

-----

-----



## 2. ¿Jawerakishamanki nato wishabo yoyo ikai?

- a Tsoa jonibaonreski chaxobo yomerati atipana ikaki.
- b Tsoa jonibaonreski yoina xaobo siron ati atipana ikaki.
- ch Tsoa jonibaonreski yoina xaobo kina bakeshoko ati onana ikaki.

## 3. Min yosibo iamax wetsa joniboribi yokawe, jabaonki wetsa jawekibo siron ikaibo ati onankana ixon. Japekao, jaskaaxon atibo mia yoikana neno wishawe.

-----

-----

-----

-----

-----

-----



¿Minki mesko isabaon tae onana?



## Isabaon tae

Jatibi isabo riki taeya, janra ikanai niax taxketi, wetsabaonra akai jan jawekibo wemekin iamax jatiribibaonra akai jan jawekiatibo benakin mai mawaskin. Mesko taeya isabora jake. Jawen jaskara jisa oinxon itanribi jaskaakin jawen taen jawekibo akai oinxonra jawe isarin ixon non onanrestanti atipanke. Ramara kimishakeska isabaon tae non onanai:

### Netai isabaon tae

Nato isabaon tae mebibo riki menchis nenke janra ikai jiwibaon wemetax neeti. Nato isabo riki chosko tae mebiyabicho: rabe riki rekena jatian raberibi riki chinita itan pekaori bechia.

Rama, neskara riki boinbaon tae ixon non ointi atipanke.



### Nonoai isabaon tae

Nato isabaon tae riki washpa. Jaton tae mebibo riki bichin rakawayabo, jankayara ikanai jakonshamani nonoi. Jawen chosko tae mebibo riki jakibires bechiabo.

Rama, neskara riki nononbaon tae ixon non ointi atipanke.

### Mecha isabaon tae

Nato isabaon tae mebibo riki kikinshaman mentsis chorishbo itanribi wekiyabo, jankayara akai jabe yoinabo noyakin biakebankin. Nato isabo riki chosko tae mebiya: kimisha riki rekena jatian westiorabicho riki chinita itan pekaori bechia.

Rama, neskara riki tetebaon tae ixon non ointi atipanke.







# Raroraroshamanan kirika tee atibo

1.

**Yokabo yoiwe.**

**Wishabo min yoyo akainko, ¿jawekekarainki mecha isabo itan netai isabo jaton tae wetsaresbi jisa iki?**

Yokata	Netai isabaon tae	Mecha isabaon tae
¿Jawekeksara jisinin nato isabaon tae?		
¿Jaweki akai nato isabaon jaton taen?		

2.

**¿Nato yoia joiboki jawerato isakan tae yoi ika iki? Onanxon westiora serekan jawen ribojoki mepinwe.**

Jan paron nonoti taebo.

Jan yoinabo wemexon biti taebo.

Jan jiwinko neeti taebo.



3.

**¿Jawekishamanki nato wishabo yoyo ikai?**

Isabaon jaskaakin jabe yoinabo biai itan jaskati nonoai ikaki.

Isabaon meskoakin jaton peibo temai itan inxotai ikaki.

Jawekibo akin isabaon jaskaakin jaton taebo temai ikaki.

Jomoshoko, ¿minki onana roninbo ianbo itanribi parobo koshiax jaa?

Jen, jen enra ake, ja riki ani ronobo. Jabaonra akai wetsatian yapabo jokoankin itan wetsatianbora akai jonekin, jakopira akanai piti ronin akin.



## Ronin

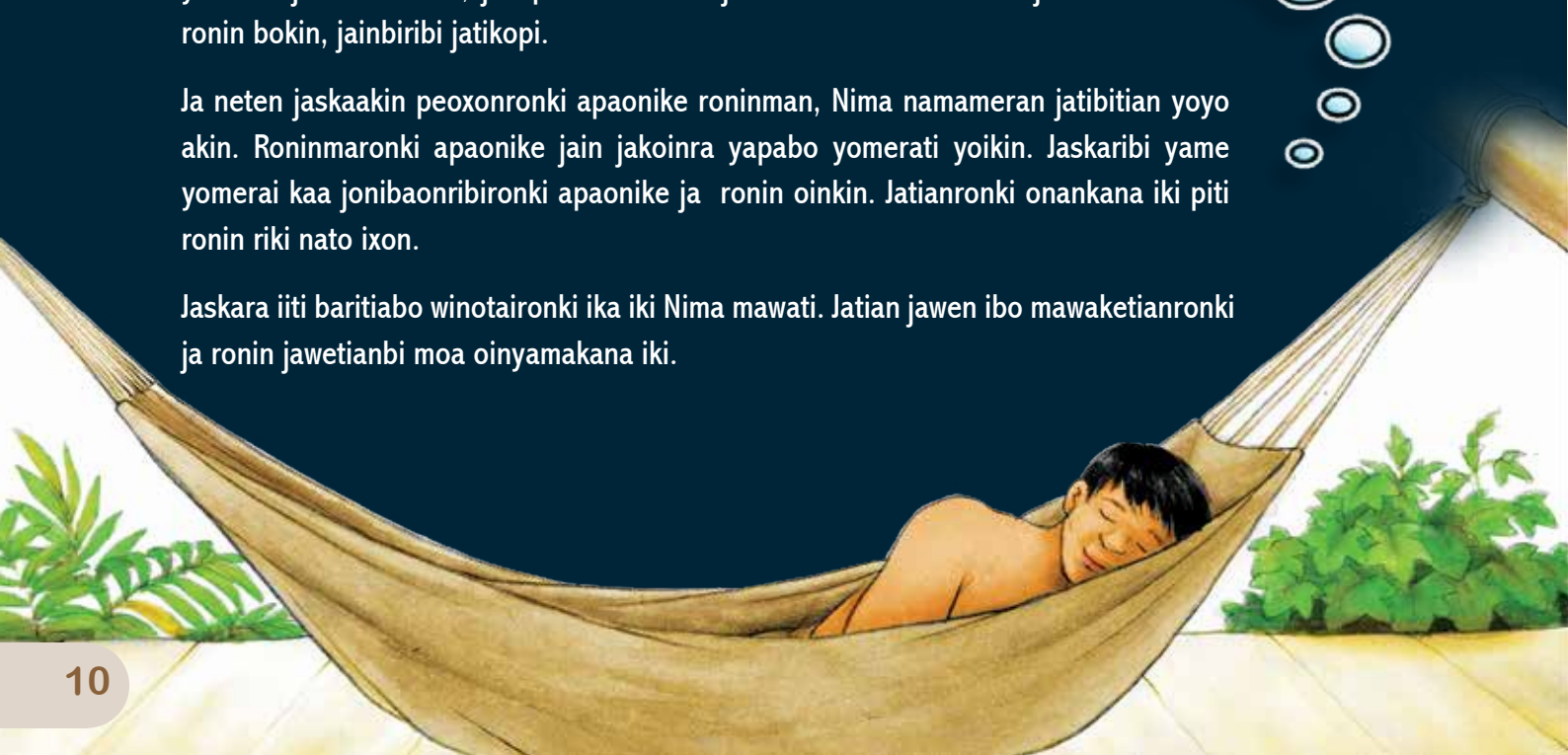
Wetsa neteronki Nima paron rikani iita iki. Jaskaakinronki aka iki westiora rono bakeshoko bikin, jawen pekaronki ika iki metsashoko keneya. Jaskara oinxonronki aka iki Niman inanoxon jawen xobon bokin, boxonronki aka iki jawen xobo patax mai chinixon itanribi onpax bochoaxon jain imakin. Netebo winotaironki ika iki ishtonbires ani. Jatian wetsa nete, oi beaitianronki aka iki jawen xanto nemiankin keto bimakin peokin. Jonibaon xoboboronki aka iki shakokin rii akin. Jatianronki Niman, ronin riki nato ixon onana iki. Jaskaaxonronki aka iki masa shinankin, jonibo onsameran imaxon. Jatibi ja jeman ika joniboronki ikana iki ratekanabo.

Jatian wetsa yameronki, namaketian roninman Nima neskaakin yoia iki: “Masa shinanyamawe, enra mia kikiankin noike. Mia riki nokon papa itan jatibitianra en mia koiranoxiki. Ikaxbi, eara kennai ani ianman min botin, jainbiribi ea jatikopi”.

Jatian rateresi oxa jishtenxonronki Niman, roninman namaketian yoiwana joi senean iki, jakopironki aka iki jato ika ochoma ianman ja ronin bokin, jainbiribi jatikopi.

Ja neten jaskaakin peoxonronki apaonike roninman, Nima namameran jatibitian yoyo akin. Roninmaronki apaonike jain jakoinra yapabo yomerati yoikin. Jaskaribi yame yomerai kaa jonibaonribironki apaonike ja ronin oinkin. Jatianronki onankana iki piti ronin riki nato ixon.

Jaskara iiti baritiabo winotaironki ika iki Nima mawati. Jatian jawen ibo mawaketianronki ja ronin jawetianbi moa oinyamakana iki.





# Rarorashamanan kirika tee atibo

## 1. Yokabo yoiwe.

**a** ¿Jaweki Niman bia iki paron rikani kaxon?

-----  
-----  
-----

**b** ¿Jawekopiki rono inashoko jakon iitibi onsa baneta iki?

-----  
-----  
-----

**ch** ¿Jawekopimein jonibaon ronin moa oinyamakana iki?

-----  
-----  
-----

## 2. Nima betan ronin jaskara jawekibo winoni, bochoati maxkataanbo wishawe.

Paron rikani iikin, Niman westiora rono bake bia iki.

.....  
.....

Jawen xanto nemiankin, roniman jonibaon xobobo rii aka iki.

.....  
.....

Oxa jishtenxon Niman, jawen ronin ianman boa iki.

.....  
.....

Nima mawaketian jawetianbi ronin moa oinyamakana iki.

## 3. ¿Jawerakishamanki nato wishabo yoyo ikai?

Ronin inaa betan Nima jaskati janiki.

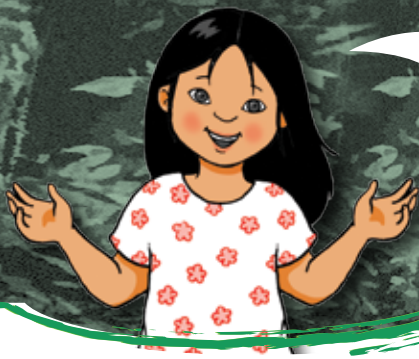
Niman ronin namaniki.

Ianman kaxon Niman jakoinra yapabo yomeraniki.

## 4. Yoiwe.

Kesten Manonra jawen shinamanbiribi nato wisha neskaakin janeke: "Westiora joni baken ewaya ini" ¿Jawekopimein Kesten Manon jaskara jane menike?

-----



¿Minki onana westiora  
joa jawen keya kimisha  
mitoroya?



## Anishaman joa ikaxbi basimabires otsiax mawatai

*Aro gigante* akanai riki westiora joa kikinbires ani, jakopira ikanai jonibo jaon manai. Nato joakan keyara nokotai 3 mitorokaman, jatian jawen iwera nokoti atipanke 70 kirokaman. Jaskaribi nato joa riki jatibiainxon onankana wetsa joabo xewinbaina ani joa iketian.

Nato joa riki *Sumatra* akanai jemamea, ani paro *Indonesia* ikain. Nato joara xoxoai taxba mai mechashamanko, jaskaribi bari xana itan wiso mai ikainko.

Nato metsaira *Aro gigante* riki "mawa joa" akin janekanairibi. Jawetianki jawen joa toetai jatianra ikai pisi poati, nami pisia jisa. Jaskaakinra akai icha nanbonbo ronro itiakin tsinkimakin. Nanbonbaonra akai nato pisi joa potoshokobo main maankin, jatian jaskarainra ikai wetsa *Aro gigante* joabo xoxobotani.

Nato *Aro gigante* joara 40 baritiakamanres jaai. Jatio basi baritiakaman jaainkora ikai kimishatires joai. Jaskaribi nato *Aro gigante* akanaitonin joa toetaxra ikai kimisha neteres jaai.





# Raroraroshamanan kirika tee atibo

## 1. Yokabo yoiwe.

a ¿Jaweti baritiakamanki jati atipana Aro gigante akanai joa?

-----  
-----

b ¿Jawekopiki Aro gigante “mawa joa” akinribi janekanai?

-----  
-----

## 2. Rama westiora bake “Aro gigante” akanai joaki jaskati yoyo ika yoyo awe:

Nokon shinanbiribi  
riki jonibaon “mawa joa” akin nato joa janeai  
jainmatani, mawa jaweki ikebetin jirioma.  
Jatian nato joa  
riki jiria.



¿Min shinanki nato baken yoia shinankeskaribi iki? ¿Jawekopi?

-----  
-----  
-----  
-----

## 3. ¿Minki onana *Cantuta* akanai joa inkabaon kikin keen joa ipaoni? Kirikabo yoyo awe iamax min anibo yokawe, jawekeskararin nato joa ixon, jaskaaxon min kirikain wishawe.



Ochitibaonra mesko jawekibo atipanke, jawen ibobaon axea.



# Jaweki ati onan ochitibo

Ochibaonra icha jawekibo noa akinti atipanke



## Non paromea ochitibo

Jatiribi non paron ika ochitibo riki baketianbi yoinabo binon ixon axeakanabo. Mecha inon ixonra akanai wetsatian boains chakaxon jawen jenen repokin. Jaskaakin raonkanara akai nato ochitibaon yoinabo ocho ikenbi xetebaxon ishton bikin.



## Manan ochitibo

Manan ochitibo riki wakabo itanribi obijabo koiranti onan. Ani ochitibaonra akai ramakaya aniai ochitibo jaskaaxon wakabo koiranti jato axeakin. Reken axekinra akai ochiti bakebaon wakabo ibinreskin. Jatian moa anixonra akanai jojo ianan wakabo bechitenbokin koirankin, manonaketian iamax maxokan jato pinaketian.

## Ani jemamea ochitibo

Ani jemamea ochitibo riki jaton ibon xobo koiranaibo itanribi bakebobetan tsiniaibo. Jatian jatiribibo riki jaskaaxon benche jonibo boti axeakanabo. Jatian wetsabo riki xobo payo poxokin mapoa jonibo wairorobaon benaitian sori sori ikin jato benakinaibo.



## Wetsa ani paromea ochitibo

Wetsa *ani paro Europa* akanainra jake, westiora manan alpes akin janekana, ja manan riki onpax chorishbaon rakawa ikax kikinshaman matsi. Jainra jake San Bernardo akanai ani ochitibo, jabo riki kikin koshibo ikaxbi riki sinamabo. Nato ochitibo riki matsimeran manota jonibo benabaxon biaibo, jawen ibobaon jaskaatibiribi axeakopi.





# Rarorashamanan kirika tee atibo

1. **Wishabo min yoyo akainko, ¿jawe jawekiboki akai non paromea itan wetsa ani paromea ochitibaon?**

Wakan pasto piatian  
koiranaibo riki

Matsi manaman jonibo  
manoketian benaboxon biaibo riki

Niimeranoa yoinabo  
chibanxon biaibo riki

Non paromea ochitibo.

San Bernardo akanai  
ochitibo.

Ani manamamea ochitibo.

2. **Yokabo yoiwe.**

Non Okaya paron ika  
jonibaonra akai boains  
pei chakaxon jatón  
ochitibo repokin.

¿Jawekopiki  
ochitibo repokanai?


.....  
.....  
.....  
.....

3. **¿Jawerakishamanki nato wishabo yoyo ikai?**

- a** Ochitibaon chibanxon jaskaakin yoinabo biaiki.
- b** Mesko ochitibo non Perú main itanribi wetsa ani jemabaon jaaki.
- ch** Mesko jeman ika ochitibaon jaskaakin jato akinaiboki.

4. **Mia ika xobonkoki, ¿jawe jawekibo ochitibo axeakanai jato akintikopi?**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....



¿Minki onana jaskatax Shipibobaon jeman chii nokoni? Nato wishabo yoyo awe min onannon.



## Jaskatax Shipibobaon jeman chii nokoni

Moatianronki ipaonike inka jonibobicho chiiya. Shipibo itanribi Konibo joniboronki ipaonike chiikan ikonbiresi yoronaibo.

Wetsa netenronki ika westiora inka ainbo, chii xenashamatonin yoa aati yakata. Nato ainbaon bawaronki ika iki metsashoko, jawen xeta nenke itanribi ponteshamanki. Ja neteronki ika iki ja bawa ishton jawekiakasi chii kexa yakatax kaxai wini wini, westiora bakekeska. Jatian jatsanxonronki inka ainbaon, bawa werana iki: "Orichaisi katanwepanon, minra ea tsokasaresai", aronkia iki. Jaskaaronki bawa onisa iki, jainxonronki shinana iki. "Ramara nato chii wetsankobires potanoxon en boai". Jaskaaxonronki aka iki, xetan chii natextanan ani jiwinko noyakinki. Jatian jaskara oinxonronki westiora inka jonin, ani jiwiki oi kexto pakea iki. Jaskaakebironki ika iki westiora poinkosko pespe pespe istoshiti, bawa akini joax. Moatianronki ipaonike poinkoskobo joxoshaman isabo, jatian janronki aka iki jawen joxoshaman pei chopetanan chii mapokin, oin nokaatimakopi.

Japekaaronki nato isa rabe, chii ocho boti shinanax noyabekona iki. Jatian chii xanan ayoraronki aka iki bawan shipibobaon mai senena ponteshaman chii pakekin. Rama non yoiti atipanke bawa itan poinkoskokopi, shipibobaon main chii nokoni. Chii xanan anikopironki iki bawan xeta ramakamanbi wekiya, jatian poinkoskokan joxoshaman isa ipaonixbi, rama wisotsi iki, akonbireskin koinman ani ikax.





# Raroraroshamanan kirika tee atibo

1. Ikon yoia iketian “I” wishawe iamax jainmatani yoia iketian “J” wishawe:

Westiora Inka ainbaon chii xenashamatonin yoa aata iki.

Inka jonin sinaxon bawa werana iki.

Moatianronki ipaonike poinkoskobo joxoshaman isabo.

2. Yokabo yoiwe.

a) ¿Jaweki aka iki Inka jonin ani jiwinko bawan chii noyakinketian?

-----  
-----

b) ¿Jawekopiki bawan xeta wekiya iki?

-----  
-----

3. ¿Jawerakishamanki nato wishabo yoyo ikai? Katoxon ashtaawe.

Jaskaakin inka ainbaon bawa inaaxon ramiarespaoni.

Jaskaaxon westiora bawan shipibobaon jeman chii boni.

Jaskara jisa moatian poinkoskobo ipaoni.

4. Wetsa neskara joibo metsaakin ima, jaskatax jawekibo peokoni yoia, min papabo yokawe. Mia yoikana min kirikain wishawe, jaskaaxon mibe kirika axeai bakebo axeti xobonkoxon jato yoyo axonwe.

-----  
-----  
-----  
-----  
-----



Nokon keen  
riki taebichoshaman tsiniti. Ani  
jeman pirotanin tsini kax, shipibo  
xontakobo jaskara jaweki winokani  
yoyo awe.

Chanan Joi

Mai Joshin, chonka posaka nete enero oxe, baritia 2015

## Kaimitonkonia xontakobo pirotanin tsini kanpionametabo

**Mai Joshin:** - Bakish netera ibake ainbobaon pirotanin tsiniti kanpionato akana moa keyoti. Jainra aibake Kaimito xontakobaon nawa xontakobo jato kanankin. Nawa xontakobo onanboribi ikax atikoma ikenbira aibakanke xewinkin, jaskataxra iibakanke non Okaya paron bena kanpionabo baneti.

Nato taen pirotanin tsinitira ibake Mai Joshin jeman *estadio* ikain. Peokotiaibira aibakanke nawa xontakobaon 2 gol Kaimito xontakobo niakin. Jaskara oinxonra aibakanke jonibaon nawa xontakobaon Kaimito xontakobo jato ayonai shinankin. Jatian jaskara ikenbira ibake Kaimito xontakobo jaton sapatiya jopeti saki saki iki, jaskati shinanbira akanax. Jatian jaskataira aibakanke jonibaon itanribi Mai Joshin nawa xontakobaon jato osankin. Ikaxbi, jaskara winota pekaora aibakanke jonibaon ratebainxon oinkin, Kaimito xontakobo taebicho ikax jakonishaman pirotanin tsinikanaitian. Moa keyoti ochomara ibake nato jaweki moa bechianketa, jaskaaxonra aibakanke Kaimito xontakobaon Mai Joshin nawa xontakobo 3 a 2 xewinxon kanankin.

Kananxon jawekibo bitinkora aibake, Kaimito xontakobaon kapitananin aniosi kopa bikin. Jonibo bebonra ibake raroananbi neskati yoyo iki:

“Onitsapixonra ake nato jaweki non nokokin, jatibi ebe xontakobora pirotanin tsiniti onanbobires ikanke, jaskara ikenbira ake paxkin mexon jato non kanankin. Matora ake non osamakin, ikaxbi sapatiyaoma pirotanin tsinikayara noa jakonishaman ishtoai itanribi jakoankinshaman non pirota jamatai. Jakopira awanke sapatiyabo non jopekin. Ichabires en irake akai, ainbobo pirotanin tsiniti kanpionato aka jonibo. Jaskaribiakinra en irake akai non axeamis, janra apachoi netetibi pirotanin tsiniti noa axeakin”. Ichabires irake.

Jatian bakish nete yantanbira aibake Kaimito xontakobo, jaton jeman ika jonibaon ani raroti pishtameranbires jato nokomakin.





# Rarorashamanan kirika tee atibo

1. Ikon yoia iketian “I” wishawe iamax jainmatani yoia iketian “J” wishawe:

Kaimito xontakobaonra Mai Joshin nawa xontakobo 2-0 jato kanaibake.

Mai Joshin *estadio* ikainra xontakobo pirotanin tsinibakanke.

Kaimito xontakobora jaton jemanbi pirotanin tsini raroshaman ibakanke.

2. Yokabo yoiwe.

a) ¿Jawekopimein Kaimito xontakobaon jaton sapatiya jopekana iki?

-----  
-----  
-----

b) ¿Jawerato wetsa janemein min meniti iki nato noticia? ¿Jawekopi?

-----  
-----  
-----

3. Noticia yoyo aka pekaora rabe bake neskati yoyo ibekona iki:



Jakonreskinra Kaimito xontakobaon, pirota jakoankin jamatikopi jaton sapatiya jopekana iki. Jakopira aibakanke kanankin.



Nokon shinan riki pirotanin tsinikin jawetianbi sapatiya jopetima, tatoxbaxon tae ramiatimakopi.

¿Tsoa baken shinanbetanki min shinan jakon iki? ¿Jawekopi?

-----  
-----  
-----  
-----



## Rarorashamanan kirika tee atibo

4. **Nato riki Kaimito xontakobo pirotanin tsini jaskara jaweki winokanibo. Rama, oinshamaxon jaweratoparirin jaskara jawekibo winokani ixon 1 - 4 nomirobaon jakoankin onantiapakewe.**

Kaimito xontakobaon kapitananin aniosi kopa bia iki.

Mai Joshin nawa xontakobaon Kaimito xontakobo osankana iki.

Kaimito xontakobaon jaton sapatiya jopekana iki.

Kaimito xontakobo jaton jeman ika jonibaon ani pishtaaxon manakana iki.

5. **¿Jawerakishamanki nato noticia yoyo ikai? Ikon yoia katoxon ashtaawe:**

**a**

Kaimito xontakobaon pirotanin tsinikin jato kananaki.

**b**

Kaimito xontakobaon kapitana jaskati yoyo iniki.

**ch**

Kaimito jonibaon jaton jeman ani pishta akaniki.

6. **Min papabo iamax min yosibo yokawe, ¿pirotanin tsinikin jato kanantikopiki jawekeskara jawekibaon jato raonkanai? Neskarabo ikoaxon mia yoikanabo neno wishawe.**

○

-----  
-----  
-----

○

-----  
-----  
-----

○

-----  
-----  
-----



¿Minki onana mishitobo ishton mawaisma?

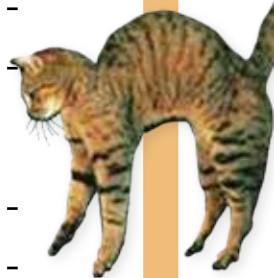


## ¿Jawekopiki mishitobo paketibi pecha iamai jatibitian taekirishaman paketai?

Mishito riki yora wacho itanribi ishton ranbetai. Mishitobaon kaxaxao riki wachoshaman, jaskaribi, nato yoinabo riki tenchanxaoma. Mishitora kapoakekainax okenbekonbi ranbeti atipanke. Jaskarakopira ikai pecha iamai bochikixbi ranbeakekainax, jawen chosko taenbishaman paketi.

Jaskaribi, mishitonin taenapax itan taemebibo riki wachoyashaman, jankayara ikai isimeyamai jakonshamani main paketi.

Jakopira yoikanai, “mishito icha jati neteya”, ichai paketaxbi isimeyamai itanribi ishton mawayamaikopi.



## Raroraroshamanan kirika tee atibo

### 1. Shinanshamanxon nato yokabo yoiwe.


a ¿Jawekopiki mishitobo bochix paketibi jatibitian jawen taekirishaman paketai?

-----  
-----

b ¿Jawekopiki mishitobo icha jati neteya akanai?

-----  
-----

### 2. Min papa iamax min jemamea yosibo neskara jisa wishaboribi jato yokawe. Mia yoikanabo min kirikain wishawe, jaskaaxon mibe kirika axeai bakebo axeti xobonkoxon jato yoyo axonwe.



¿Minki inkabaon jema Machu Picchu akanai onana? Jawekeska jemarin ixon min onanon, nato jakoinra wishabo yoyo awe.

Enra shokores onanke. Oinon yoyo anon akanta.



**Cusco** jemanra jake westiora manan teshanpa metsashaman itanribi kikin nenke. Ja manan teshanpara joke kikin keya manamameax, jaskara joaxra nokoke wetsa manan teshanpa inkabaon Valle Sagrado akanaikaman. Jainra jake westiora wean Willka Mayu akanai, ja wean keibara akana iki moatian inkabaon metsashoko jemakin. Nato jeman jane riki Machu Picchu. Rama riki nato jema jatibiainxon onankana. Jonibaonra yoiai inkabo jain tantitikopi jemakani.

Machu Picchu riki ani manan bochiki shankameran jemaakani, tsoa jaskabires jain nokotima. Jaskaribi, nato jema riki ani shanka ketobaon itanribi onsa niibaon kateaketana. Ja shanka manan bochikira makanbires xobobo, peotabo itanribi bari papa rabiti xoboaxonkanabo jake, jainronki ipaonike moatian inka jonibo jaai. Jatian manan teshanpa ikainkobora akana iki metsashoko tapitikeskaakin waibo akin, jain jaton yoabo banatikopi.

Machu Picchu riki mesko itan anishaman makabaon jemakana. Jatiribi makanbora apaokanike toeboxon metsa itan soishaman banekin. Jakopira non ointi atipanke mesko paroya itanribi iskenya makabaon xoboakanabo. Jaskara makanbo chikeakin perakanara ikai jakonshamani pepapinanax joyoti, toebokin paroakanabo ikax. Jaskaaxon akanabora non ointi atipanke makan kikini biananabotanabo, westiora xomoxbi ja makanbo xaran jikiti jisama.

Ramakamanbira ikai jatiribi jonibo yokakanani Machu Picchu jemaki jawekeskaxoinra akana iki ikax, jatiribi shinanbo riki ikoantimakeskabo. Jatiribi jaki yoyo ikanai shinanbo riki ponteti maxkatabo, jawekeskaaxon akanirin nato shanka manan metsahokoakin jemaakin ixon non onantikopi.



## Raroraroshamanan kirika tee atibo

### 1. Nato yokabo yoiwe.

a) Wishabo min yoyo akainko, ¿jaweatiki shankameran Machu Picchu jemakana iki?

-----  
-----

b) ¿Jaweki inkabaon akana iki manan teshanpa ikain?

-----  
-----

### 2. Nato wishabo keyotainko riki chiteshokobo. Ikon yoia iketian “I” wishawe iamax jainmatani yoia iketian “J” wishawe.

Machu Picchu jemara akana iki shanka manan ikain.

Machu Picchu jemara akana iki shanka toexon makan paroakanabaon .

Machu Picchu jema shankabaon chikeakanainra xomoxbo bebati atipanke.

### 3. Machu Picchu ika wishabo yoyo aka pekao, ¿jawe janeshamanki nato wisha min meniti iki? Ja jane min menia neno wishawe, jaskaribi nato wishabo pekotainkoribi jane wishawe.

-----  
-----

### 4. ¿Itibetin inkabaon aka jawekibo itanribi jain ipaoni min onana? Jaskara onanxon wishawe tsoaborin, jawekeskaaxon itanribi jawenbo akanarin ja jawekibo ixon. Jaskaaxon min axeti xobonko taxnanwe abakanon wetsabaon yoyo akin. Jaskarabo onanyamaxon wetsabo yokaxon wishawe.

# Jaskarabo Imiria ianman winokani



Moatianbironki Shipibo jonibaon Okaya paron itanribi mesko ianbaon yomeraonike, jatian Imiria ianman yomerai katinronki ipakanike raketí. Ja ianman yomerai kaketian Amen Tamo jonibaon jato reteai ninkakataitian.

Westiora netenronki ika iki kikiankin noikana ranon, Imiria ianman yomerai kai. Jatian joyamabiresaitian masa shinanironki ika iki jawen tita neskati goyo iki:

Moara Amen Tamo jonibaon yatanke. Jabo ikebetin sina ninkakataibo. Ninkakanwe jonibo, noa Shipibo riki yosma joniboma noara jan reteananti jawekiyaboribi iki, nokon bakepari ea benakini bokanwe.



Aibaon jaskaaronki ikana iki jonibo, atashai itaanán jatón ainboyabi Imiria ianman boi pamakaria nontibaon bochobaikani...

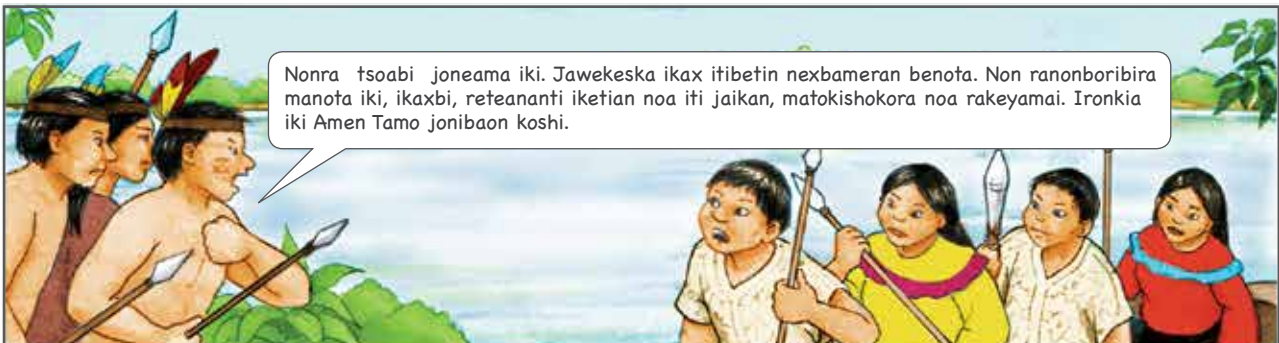
Amen Tamo jonibaonronki aka iki ian kexa iikin, icha jonibo nontin onsabeirani beai merakín. Jaskataironki ikana iki piayabo repintiaín mani:



¿Tsoaborin mato?

Noa riki Shipibo jonibo, noara joke non wetsa manota benai. Maton jonea ixon noa pikoxonkanwe, maton pikoyamai nenoaxra rama noa reteanankanai.

Nonra tsoabi joneama iki. Jawekeska ikax itibetin nexbameran benota. Non ranonboribira manota iki, ikaxbi, reteananti iketian noa iti jaikan, matokishokora noa rakeyamai. Ironkia iki Amen Tamo jonibaon koshi.



Moa reteanantires ikanaibironki ika iki, westiora joni rateyoni ian napomeax sai iki.



¡Jeee, noa akinkanweee!

Ja sai ikaironki ika iki Amen Tamo ranon, ja benakanai Shipibo ranon yosmashoko itanribi xatebires meraxon bei.

Roninman biaibira nato joni en akinke. Noibatitaxra ike noa jabati.



Moa repintiaín mapexonronki aka iki Amen Tamo ranonman jato neskaakin, roninman biakayara ibirai yomerai kax jonibo manoti.



Jaskataxronki shipibo itanribi Amen Tamo jonibo, shinambo ponteax itanribi raeti joibo seneanyonax pepasanani rarokana iki.





## Raroraroshamanan kirika tee atibo

1. ¿Jawekopiki moatian Shipibo jonibo Imiria ianman yomerai kayamapaoni?

-----  
-----

2. Nato riki Imiria ianman jaskarabo winokani. Oinshamanxon, jaweratoparirin ixon 1 - 5 nomirobaon jakoankin onantiapakewe.

Shipibo itan Amen Tamo jonibo jakon joibo seneantanan pepasanankana iki.

Amen Tamo jonibaon jaton repintiaian icha jonibo nontin beai merakana iki.

Westiora Amen Tamo ranonman Shipibo ranon xatebires jawen nontin bea iki.

Shipibo jonibaon Imiria ianman kayamakin Okaya paronres yomerakana iki.

Shipibo itanribi Amen Tamo jonibaon ian naponbekonmeax joni sai ikai ninkakana iki.

3. Wishabo min yoyo akainko, ¿jawekeskarainoaxki Shipibo itan Amen Tamo jonibo rawianana iitibi moa jenekana iki?

-----  
-----

4. Nato wishabo yoyo aka pekao, rabe bake neskati yoyo ibekona iki:



Jakomakin joibo ninkatax jonibo timanankanaibora en oinnabiribi jakomatani iki.



En oinnara jakon iki. Nokon yosinra ea yoiyai, moatian jonibaon reteananxon jawekibo benxoapaokani.

¿Jawerato baken shinanbetanki min shinan jakon iki? ¿Jawekopi?

-----  
-----

5. Rama nato historieta min yoyo aka, westiora cuento akin min kirikain wishawe. Tekiti iketian min shinamanbi tekibowe.



Moatian romanos jonibaonra apaonike mashi reloj axon netebo toponkin. Nato wishabo yoyo awe jaskaaxon mashi reloj ati min onanon.



## Mashi reloj

Moatian jonibaonra mashi reloj akana iki jan nete winotaibo toponti itanribi teeshokobo aki jati basiai onannoxon. Ramara jaskaaxon mashi reloj ati noa axekanai.

### JA ATIBO

- Rabe *plástico* botiria jawen mapotiabi.
- Mashi.
- Besteti.



- *Cartón* pakex.
- Beponya sinta jan jawekibo neati.
- Rapis

### JASKAAXON ATIBO

**1** *Plástico* botiriabo naponbekon xatewe.



**2** Westiora botirianin mapoti maxkoshoko pekeawe. Jaskaaxon wetsa botiria jawen mapoti tsekawe.



**3** Rabe botiriabi mapotikiri bechikonamaxon beponya sintan boneawe.



**4** Botiria chixte mayamakin rapisnin *cartón* ikain toroawe.



**5** Jakonshamanxon *cartón* rapisnin serea topo bestetinin xatewe.



**6** *Cartón* toroakin xateatonin westiora botiria chixte chipoxon beponya sintan chineawe, japekao ja chineakiri yasanwe.



**7** Botiria chixte xepoamakiri mashi bochoawe, jaskaaxon *cartón* toroakin xateatonin mapoxon beponya sintan boneawe.



### *¡Oinwe jaskatai...!*

Neskara axon mashi min napatara ikai jainmashoko mashi nasi iki, jaskataxra ikai wetsa botiria naman ikainko bochoi. Mashi keyoti moa nasi iketianra botiria wetsaori min tachianketi jake. Basima iamax basi inon ixonra min kennati icha mashi min napoti atipanke, teeshokobo aki jati basiai min onantikopi.



# Raroraroshamanan kirika tee atibo

1. Wishabo min yoyo akainko, ¿jaweatiki cartón keenkanai?

-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----

2. Nato riki jaskaakin mashi reloj atibo. Oinshamanxon jaweratoparirin ixon 1 - 4 nomirobaon jakoankin onantiapakewe.

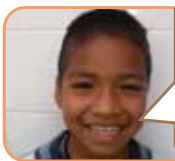
Westiora botirianin mapoti maxkoshoko pekeawe.

Botiriabo mapokiri bechikonamaxon beponya sintan boneawe.

Botiria chixte mayamakin rapisnin cartón ikain toroawe.

Botiriabo naponbekoshaman xatewe.

3. “Mashi *reloj*” ika wishabo yoyo atanan kimisha bake neskati yoyo ikana iki:



En shinanara nato wishabo yoyo ikai jaskaaxon cartón xatetiki.



Enbiribi ninkatara nato wishabaon noa axeai jaskaaxon mashi reloj ati.



En ninkatara nato wishabaon noa yoiái botiriabo tsinkixon mesko jawekibo ati.

¿Tsoa bakenki nato wisha jakishaman yoyo ika yoiái? ¿Jawekopi?

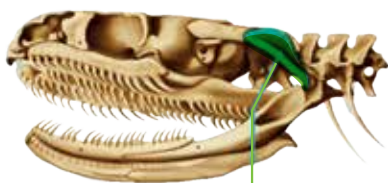
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----

# Ronon ewa

Ronon ewa riki ian itan non parobaon jaa. Yamera akai jawekiati benakin. Nato rono riki iwe, koshi itanribi jatibi ronobo xewinbaina ani. Ikaxbi, Ronon ewa riki jawen xetanko mokaoma. Jawen xetan natexonra akai jabe yoinabo raxeikin, jaskaaxonra akai jato koshin potsikin join retemanonkaman.

## Xeta

Ronon ewan xeta riki wetikeska wekiyabo, westiora pacha winobain icha. Rekena xetabo riki yoinabo natexti, jatian chinitabo riki jan yoinabo bia xeakin chichoati.

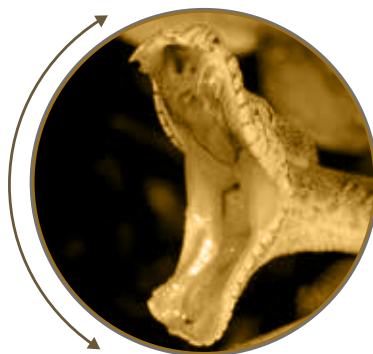


## Koixao

Ronon ewan koixao senena chichora jake rabe xao cuadrado janeya, ja xaobaonra akai kikini koaxkakainonkaman janxbamakin. Jaskataikopira akai ani yoinabo jatiobi xeakin.

## Jana

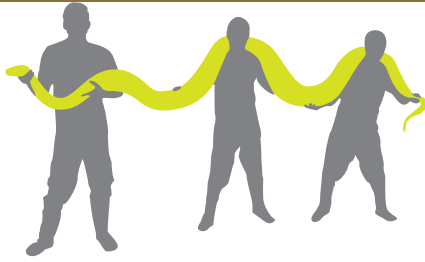
Ronon ewan jana riki xexaya, janra akai yoinabaon itsa xetekin, jaskaakinra akai jabe yoinabo Ronon ewanra jawekiai jenemea isabo itanribi yapabo. Jaskaribi, wetsatianbora akai kapeboribi pikin.



## Jawekiati

Ronon ewanra jawekiai jenemea isabo itanribi yapabo. Jaskaribi, wetsatianbora akai kapeboribi pikin.

## Nenke



Ronon ewa awin riki bene xewina nenke. Awinman nenkera iskon mitorokaman nokoti atipanke, jatian benenakan kimisha mitorokamanres.

## Xaka

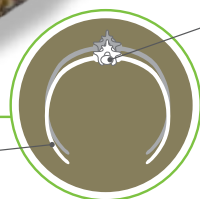


Ronon ewan xaka riki sibashaman, janra akai jawemabishoko mai rii ikaibo onanrestankin.



## Pishi

Ronon ewa riki raston. Jawen pishin naxbara westiora mitorokaman nokoti atipanke.



## Kaxaxao

Ronon ewa riki icha kaxaxao itan pishiya. Jatibiainoax jawen xao riki chosko pacha. Ikaxbi, kikinbires ani ixonra jati icha xao xewinti atipanke. Jaskati riki nato rono kikin iwe itan koshi.



# Raroraroshamanan kirika tee atibo

## 1. Bochoakin seneanwe.

Wishabo yoyo axonki, ¿jawerato shinanbo min mera Ronon ewaki yoyo ikashamanbo? Ja shinanbo neno wishawe.

- Jaskara riki Ronon ewan koixao ikabo.
- Jaskara riki Ronon ewan jana ikabo..
- -----
- -----

## 2. Jakonshamanxon nato wishabo yoyo awe.

Krait akanai rono riki Asia ani jema tarax main jaa. Nato rono riki wisu joxon sereya, jatian jawen mapo riki pancha itanribi maxkoshoko. Jaskaribi jawen nenke riki westiora mitoro. Nato ronon natexara jonibo itanribi yoinabo ishtonbires joinkaskimai mawatai, jawen xeta kikinbires mokayakopi. Nato ronora chopa itan sapatomeranbo niakakas iki. Jaskaribi nato rononra akai yame jawekiati benakin.



¿Jawekeskarainki Krait akanai rono betan Ronon ewa ja jisaribi iki itan ja jisama iki? Onannoxon ja shinanbo nato chitemeran wishawe.

	<i>Krait akanai rono</i>	Ronon ewa
Jatian jawekiai		
Jain jaa		
Jatio nenke		
Jaskaaxon yoinabo reteai		

## 3. Ronon ewa ika wishabo yoyo aka pekao, jawekeskararin ronon ewa ixon min kirikain wishawe. Akin kimisha joi tsamaya wishawe.

**Joi tsama 1:** neno yoiwe jawekeskarin ronon ewa ixon: jawen nenke, jawen koixao, jawen jana, jawen xaka, jawen kaxaxao, etc.)

**Joi tsama 2:** neno yoiwe jawe yoinaboki biai ixon itan jawekeskaaxonki reteai ixon.

**Joi tsama 3:** neno yoiwe ronon ewanki jawen xeta wekiyabaon jabe yoinabo jawe akai ixon.



Nato jakoinra wishabo yoyo anon akanwe, wetsa jonibaonki "nawan bai" jawekeskaakin ikoankana ixon non onannon.



## Jaskaakin nawan bai ikoankanabo

Mato yoinon ea riki **awajún** xontako, nokon jane riki **Yanua**. Nonra arco iris pagki akin janeai. Non yosibaonra yoiyai, jaweranoki **pagki** koshkitai ja naman riki westiora ani ronon ewa. Jakopira pagki naman tsoabi winoyamai itanribi japatax yomerai kayamai.

Ea riki **aimara** xontako, nokon jane riki Kamucha. Nonra arco iris Kurmi akin janeai. Non yosibaonra yoiyai, kurmi jan riosbo niai bai, ja bainra ikanai onpax xeai mani. Jakopira tsonbi jaskabires kurmi metoyamai.

En mato yoishokonon. Ea riki **shipibo-konibo** ranon, nokon jane riki Wasan Bitá. Nonra arco iris nawan bai akin janeai. Non yosibaonra yoiyai, nawan bai shiroreskin metotima, nashi kaketian noa jenen retetimakopi.

Jatian ea riki **quehua** ranon, nokon jane riki Vicente. Nonra arco iris K'uychi akin janeai. Non yosibaonra yoiyai, K'uychi koshkita patax xontakobo katima, bakeayosma ainbo banetimakopi.



### Raroraroshamanan kirika tee atibo

1. Nato yoka yoiwe.  
¿Min jeman ika jonibaonki jawekeskaakin nawan bai ikoankana?

-----

-----



¿Minki onana jawerato non paromea yoinarin kikin ishtoma? Nato wishabo yoyo awe, jaweratorin ixon min onanon.



## Ponsen: Tsokasma yoina



Ponsen riki jatibi Sudamérica mai nexbabo ikain jaa. Jaskaribi nato yoinara nete ibaitanishamani jiwi bonkomeranbo paniax oxai. Nato yoinakira jonibo manaikanai, iiyosmai jaakopi. Ponsen riki oxarin iamax kairin ixon onantima, kikin jainmashoko iikaini basibires taxketaikopi. Jaskatai ointi riki berobo banax jawetianki xoxoaipanon ikax manati jawekikeskaribi.

Neskarainra non shinanti atipanke, ponsen riki yosmaira yoina ixon. Ikaxbi, jawen iiyosma jaweki riki jabe yoinabaon pinaketian jan kishpimemai. Ponsenra ishtoax jabayamai, jara ikai peibomeran jikiax shakoyamai pani. Jaskaribi ponsenan rani riki manxantanishoko, jiwi konoabo ikotaikopi. Jaskara emo manxantanishoko jawen yora iketianra akai, jabe yoinabaon jato bebon itinkebi jaskabires merayamakin.





## Rarorashamanan kirika tee atibo

1. Ikon yoia iketian “I” wishawe iamax jainmatani yoia iketian “J” wishawe.

Ponsen riki jabe yoinabaon pikasa ishtoax jabatai.

Ponsen riki nete iibaitanishaman jiji bonkomeranbo paniax oxai.

2. Wishabo min yoyo akainko, ¿jawekeskataxki ponsen kishpimetai jabe yoinabaon pikasa?

-----  
-----  
-----  
-----

3. ¿Jawekopiki ponsen ointi, berobo banax jawetianki xoxoaipanon ikax manati jawekikeskaribi iki?

-----  
-----  
-----  
-----

4. ¿Jawerakishamanki nato wishabo yoyo ikai? Ikon yoia katoxon ashtawe.

Yoyo irai ponsen riki jaskarainbo jaa ikaki.

Yoyo irai ponsen riki iiyosma yoina ikaki.

Yoyo irai ponsen riki nete iibaiti oxai ikaki.



Mesko yoinabora non  
paro xaman jake. Nato  
jonibenatian winokani yoia  
wishabo yoyo awe.



## Yapa ainbo

**W**etsa neteronki westiora ainbo atsa xeatianoxon wainko atsa bii ka iki. Kakinronki aka iki jawen rayos ainbo jawen bakebo koiranxonti yoibainkin.

Jatian atsa bii kawanaxbironki ika iki ja ainbo jakonshaman yapayabores joi, jatianronki aka iki jawen rayos ainbaon ratekainxon oinkin. Jaskaaxonronki yokata iki jaweranoaki yapabo bea ixon. Jatianronki beorestanikinbi ja ainbaon jawen rayos neskaakin yoia iki:

– Yomerai jonibora en bain bechike, jabaonra ake ea menikin. Ironkia iki.

Jatian bakebo jeman tsiniai oinxonronki aka iki jawen rayos ainbo yokaakin.

– ¿Oarin nokon bakebo?

– Jatianronki aka iki jawen rayosan ratekainxon, jabora ikayai ¿wetsaboki min oinna? – aronkia iki.

Moa bariapan iketianronki aka iki ja ainbaon, bawin betenshaman Ishtan menikin neskaakin:

– Ishtan, nato bawin beten riki miabiribi shinanbainxon en axona.

Jaskaaronki Ishtan kikini raroa iki, jawen awinman noeshaman beten yoa axonakopi.

Ikaxbironki, jawen rayosan oinna nato ainbo jawen baban ewa ikai keskatishaman iama iki, jaronki ika iki beski irestanishamani.



Jaskarakopironki Ishtan jawen titan yoia iki nato ainbaon jaweki akaibo kachibanti. Jawen titan jaskawanaronki ika iki Ishtan yame oxakeska baneti. Jaskaaxon oinnabironki ika iki xobomeax jawen awin jonetax pikoti, jainoaxronki ika iki parokiri kai.

Jatian jeneori kaitian yatankasabironki ika iki ja ainbo taekiri yapax koshinshaman nonokainni. Jatianronki ika iki Ishtanki ikonbiresi rateti. Jatianparironki aka iki westiora yapa ainbo riki nato ixon onankin. Neskara jawekibaonronki apaonike moatian, ainbobaon yoinmexon jonibo keenmakin.

Jaskara oinnaxronki Ishtan wainko jawen awin benai ka iki. Kaxonronki aka iki jawen awin chopaoma itanribi pikasishoko yakata nokokin, yapa ainbaon jiwiki nexabainakopi.

Jaskarainoa rate biaxronki ipaonike Ishtanman awin wainko jabicho katin rake, jatian kaironki ipaonike wetsabo kaitianres jato betan kai.



# Raroraroshamanan kirika tee atibo

## 1. Nato yokabo yoiwe.

a ¿Jawekopiki Ishtanman jonexon ainbo kachibana iki?

-----  
-----

b ¿Wain kaxonki Ishtanman jawen awin jawekeskara nokoa iki?

-----  
-----

ch ¿Tson yoinmetaxki yapa ainbo xobon nokota iki?

-----  
-----

## 2. Oinnon noa yoita. ¿Jawekopiboki Ishtaman titan, nato ainbo riki nokon bawan ewama ixon onankeana iki.

1. -----
2. -----
3. -----

## 3. ¿Jawerakishamanki nato wishabo yoyo ikai?

Westiora ainbaon jawen bababo koiraniki.

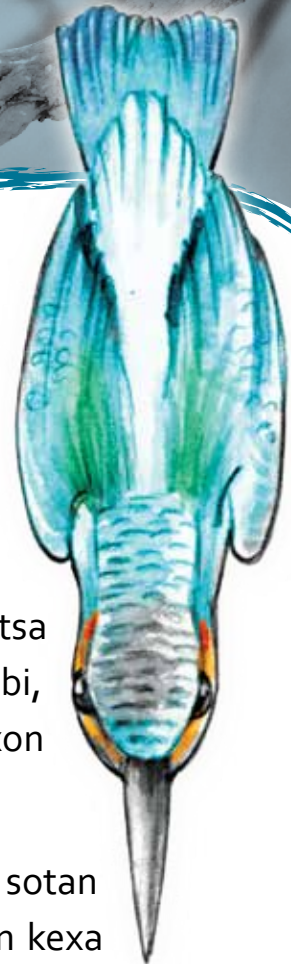
Westiora jonin ainbo parokiri kaitian kachibaniki.

Yapa ainbo westiora jonin awinman yoinmeniki.

## 4. Min papabo yokawe, jawerato wetsa yoinaboki jonibo parani jonin yoinmetaibo iki ixon. Japekao, mibe kirika akai bakebobetan tsinkixon mia yoikanabo wishawe, jaskaaxon min axeti xobonko taxnanwe, abakanon yoyo akin.



¿Minki onana tsonkiro non paronbicho jaama? Nato isara jake jatibi parobaon.



## Maxkoshoko isa yomeratinin mecha

Tsonkiro riki westiora isa kikin ishto itanribi yomeratinin mecha, wetsa jabe isabo xewina. Nato isa riki yapa beshebo yomerakas. Jaskaribi, wetsatianbora akai xakacharo itanribi tokoro beshe yapaiboribi bixon jawekiakin. Yapa beshebo riki jan keenshaman.

Yomerakinra akai tsonkironin, jiwi bochiki peyakaxon yapabo sotan sotankin. Nato tsonkirobora non merati atipanke paron iamax ian kexa jiwin peyakabo. Jawen pei riki taxakeska manxantanishoko, jaskara iketianra akai yapabaon oinyamakin.

Jatian paxkinyamakin yapabo sotan sotankin meraxra ikai westiora pia keskati yapaki choroni. Jaskaakin jene tsakaxonra akai yapabo bikin, jaskataxra ikai yapa xechankaya noyakaini. Jatian jiwin peyakaxonra akai mishkiyamakin jakonshokoaxon yapa jatiobi xeakin.





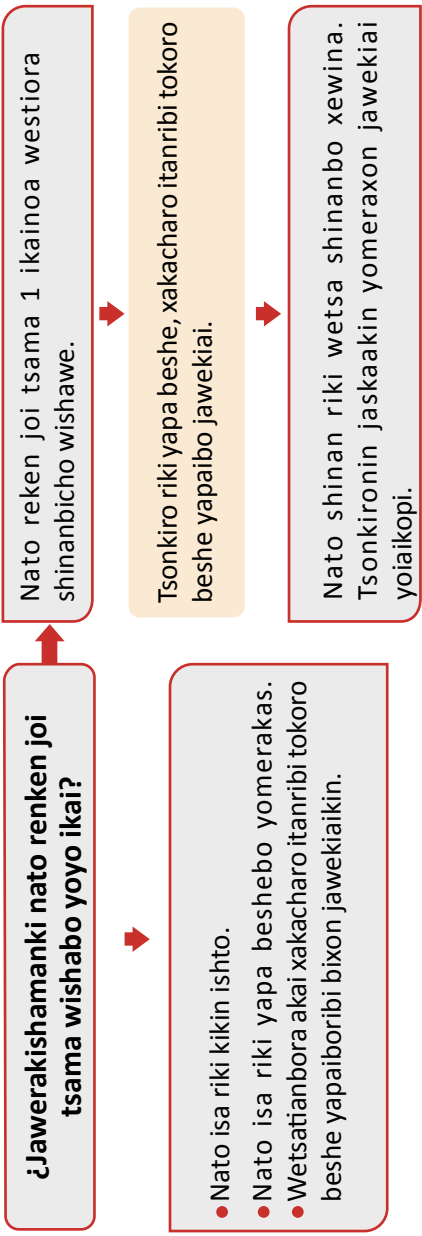
# Rarorashamankin kirika tee atibo

1.

## Nato wishaki jaweraki yoyo ikai ixon meranon akanwe

Rekenparira non ointi atipanke nato wisha non yoyo aka kimisha tsama wisha iikainatibira jake westiora shinan jakishamankaya yoyo ika. Jaskarakopira, rekenpari ja shinanbo non merati jake. Ja shinanbaonra noa akini kai westiora shinanbicho pikokinki, jakishaman nato wisha yoyo ika.

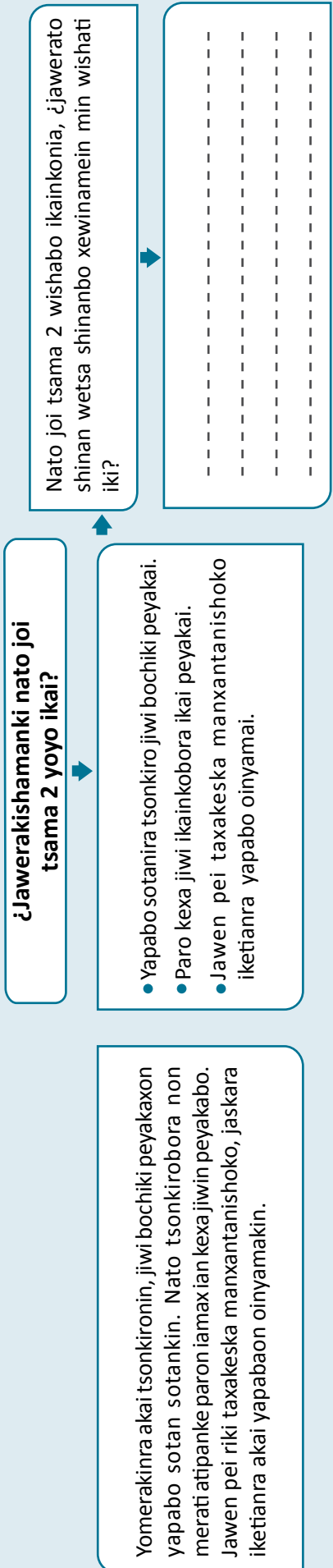
### Nato joi tsamabo jakiribi yoyo aabainon akanwe.



Tsonkiro riki westiora isa kikin ishto itanribi yomeratinin mecha, wetsa jabe isabo xewina. Nato isa riki yapa beshebo yomerakas. Jaskaribi, wetsatianbora akai xakacharo itanribi tokoro beshe yapaiboribi bixon jawekiaikin. Yapa beshebo riki jan keenshaman.

Joi tsama 1

## Rama nato joi tsama 2 yoyo awe, jaskaaxon ja bochoati maxkatabo bochoapakewe:



Yomerakinra akai tsonkironin, jwi bochiki peyakaxon yapabo sotan. Nato tsonkirobora non merati atipanke paron iamaxian kexa jwiin peyakabo. Jawen pei riki taxakeska manxantanishoko, jaskara iketianra akai yapabaon oinyamakin.

Joi tsama 2

Rama nato joi tsama 3 yoyo awe jaskaxon ja bochoati maxkatabo bochoapakewe.

¿Jawerakishamanki nato joi tsama 3 wishabo yoyo ikai?

Jatian paxkinyamakin yapabo sotan sotankin meraxra ikai westiora pia keskati yapaki choroni. Jaskaakin jene tsakaxonra akai yapabo bikin jaskataxra ikai yapa xechankaya noyakaini. Jatian jiiwin peyakaxonra akai mishkiyamakin jakonshokoaxon yapa jatiobi xeakin.

-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----

Nato joi tsama 3 wishabo ikainkononia, ¿jawerato shinan wetsa shinanbo xewinamein min wishati iki?



-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----

Rama, joi tsama wishabotibi ikainoa wetsa shinanbo xewina min tsekapakea, nato bochoati maxkatain wishapakeribiwe.

Joi tsama 1

Tsonkiro riki yapa beshe, xakacharo itanribi tokoro beshe yapaibo jawekiai.

Joi tsama 2

-----  
-----  
-----  
-----  
-----

Joi tsama 3

-----  
-----  
-----  
-----  
-----

Ramara nato kimisha shinan westiora shinanbicho min ati jake. Natora baneti kai jakishamankaya nato wisha yoyo ika. Nato wisha jakishaman yoyo ika riki:

-----  
-----  
-----  
-----  
-----



Wetsa netenra aibake nokon yosin jaskatax xeki pikoni ea yoikin. Minribi onana inon nato wishabo yoyo awe.



## Sara betan Wiro

**M**oatianronki ipaonike manan jonibo ikain rabe keska jonibo jaai, Chayanta betan Charkas akanai jonibo. Nato joniboronki ipaonike maikopi rawibekonaxjatibitian reteanani jaabo, maiyaribi ixonbi wetsa maibo jato bichinkasaikopi. Ja joniboronki ipaonike jaton riosan koiranabo. Chayantaboronki ipaonike mai rios Pachamama akanaitonin jato koirana, jatian Charkasbokan kana rios Illapa akanaitonin jato koirana. Westiora Chayanta ranon Wiro akanaironki ipaonike kikin koshi shinanya itanribi reteananti onan. Nato ranonronki ika iki westiora metsa itan reteananti onan xontakobetan wanoa, ikaxbi ja xontakoronki ika iki Charkas ainbo.

Wetsa netenronki aka iki Charkas jonibaon Chayanta jonibo benabeirankin, jatobetan maikopi reteanantikopi. Jatianronki ika iki Chayanta jonibo kopikanoxon jaton xobomeax jokoni. Wiro itanribi jawen awin Saran koshixon jato ikinaronki ikana iki ja nete





icha jonibo jaton ainboyabi reteanani. Jatian reteanankanai naporonki aka iki westiora pian Saran jointi bebanbainkin, jaskarainronki ja ainbo mawabires paketa iki.

Jaskara oinnax rateyonkinronki aka iki Wiron chirankoxon jawen awin tewakin. Moa mawatax shakoyamaitian ja ranon aninbires wini sai ika iki. Jatian jawen beonronki ika iki Saran jointi ponteshaman tosoti, jaskaaxonronki aka iki jawen jointi mechaakin. Jaskakebironki Saran jointiainoax westiora metsashoko xobi xoxoa iki. Jatian ishtonbires anitanan bimiaronki ika iki ja bimi westiora metsashoko ainbaon joxoshaman xetakeska baneti. Ja ika iki xeki bimin berobo. Jainoaxonki joshintanishaman nenke boo pikota iki. Ja ika iki xekin boo. Jaskakebironki aka iki soishaman yankon kobijanin rakokin. Jaronki ika iki xeki texkaman xaka.

Jaskara winoketianronki Wiron xeki bitanan rios Wirakocha rabia iki. Jatian ja rios Wirakocharonki aka iki mai rios Pachamama akanaikaya meniti yoikin. Jainoa jawen jonibaon jatibitian xeki jawekiantikopi.

**Manan joni yosibaonra yoiai jaskatax xeki pikoni.**



# Rarorashamanan kirika tee atibo

1. ¿Jawerato riosanki Charkas jonibo akinpaoni? Katохон ashtaawe.

Rios Pachamama       Rios Wirakocha       Rios Illapa

2. Nato riki Wiro betan Sara jaskara jawekibo winoni. Oinshamanxon jaweratoparirin ixon 1-5 nomirobaon jakoankin onantiapakewe.

- Wiron beonman Saran jointi mechaa iki.
- Saran jointiainoax westiora metsashoko xobi xoxoa iki.
- Westiora pian Saran jointi bebanbainkin chachia iki.
- Reteanaxon Charkasbaon Chayanta jonibo jato benabeirana iki.
- Wiron betan Saran ikina Chayanta jonibo jaton ainboyabi reteanankana iki.

3. ¿Jawerakishamanki nato wishabo yoyo ikai? Ikon yoia katохон ashtaawe.

Yoyo irai Charkas itan Chayanta joniboki.       Yoyo irai westiora ainbo jaskatax xeki baneniki.       Yoyo irai manan jonibo riosbaon koirana iniki.

4. ¿Jaweki nato metsaakin imaa joibaon noa axeai?

○ \_\_\_\_\_

○ \_\_\_\_\_

5. Jaskatax non yoabo iamax rao jiwibo peokoni min yosibo yokawe, jaskaaxon mia yoikanabo min kirikain wishawe. Japekao, mibe kirika axeai bakebo axeti xobonkoxon jato yoyo axonwe.



¿Minki onana roobo nete xabataitian niibo natsabaini keotai? Nato jakoinra wishabo yoyo awe min oribo onanaon.

## Niibo natsabaini keotai yoina

Roo riki niibo natsabaini keotai. Nato yoinara ikai jatibi nato main ika yoinabo xewinbaini koshin keoti, jaronki non ninkati atipanke pichika *kilómetro* ocho inonbi. Noto roora ikai koshin keoti jawen tamo anikopi itanribi jawen teton westiora borosa keska ikain icha niwe weitaikopi. Nato roo riki nete xabataitian keotai. Jaskaribira keotai oi beia onanax iamax onsameran ixon jawen kaibobo keshani.

Roobora ikai tsamatax keoti. Roobo tsamata ikainra jake roo awin bakeyashokobo. Jaskaribi ani roo bene riki jato rekenxon iweai. Roo benenra akai roo awinbo kikiankin koirankin. Jaskaribiakinra akai roo benen, roo bake pikobenashokobo jawen bakema onaxon jato ratekin. Roobaonra aniai jawen bakebores.

Nato roobora sinamabo iki, ikaxbi, roo raeamabo tsamata oinnax jato patax katira onsa iki. Teakana sinaxonra mia natexti atipanke.



### Raroraroshamanan kirika tee atibo

1.

**Yoiwe.**

a ¿Jawekopiki roo kikinbires koshin keotai?

-----

b ¿Jawekopiki roo benen roo bene pikobenashokobo reteai?

-----

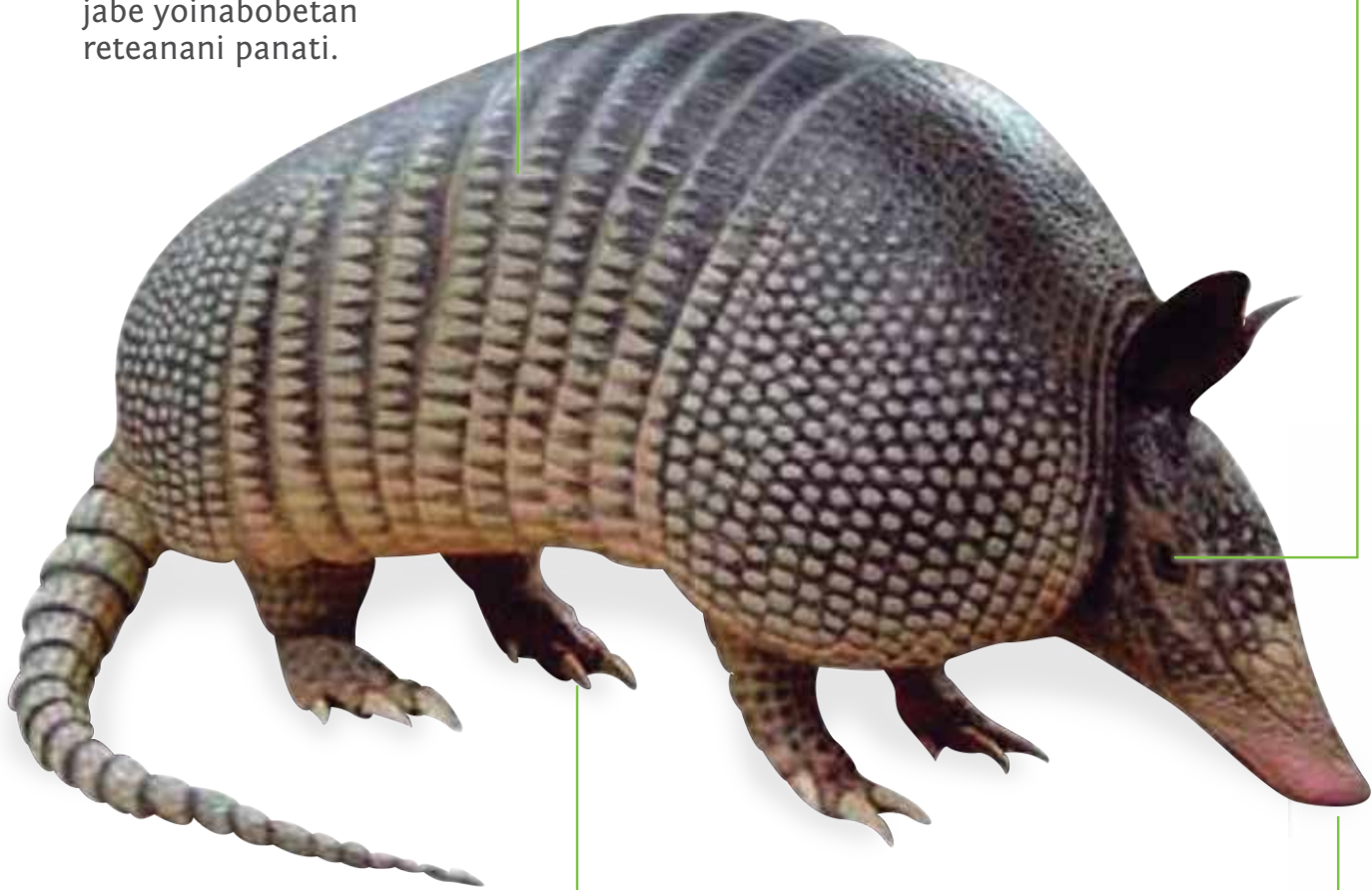
# YOINASHOKO IKONBIRESI PANATA

## Jawen pexkan

Yawishan pexkan riki pechoranana jisa ja rki kikin chorish, janra ikai jabe yoinabobetan reteanani panati.

## Jawen bero

Yawishanra jawen beron jakoankin oinyamai. Jara niai jakoankin xetei itanribi jakoankin ninkataikopi.



## Jawen tae

Yawishan tae riki maxko itan xoashokobo ikaxbi riki kikin chorish. Jaskaribi jawen mentsis riki kikinbires kensho janra akai mai ishtonbires chinikin.

## Jawen jana

Yawishan jana riki nenke itanribi biinshaman, janra akai xenashokobo itanribi jimabo senbomaxon pikin.

Yawish riki westiora yoina non Okaya paron niimeranbiri jaa. Jawen rawibaon pikasa jaskati panatai riki jaon manaitishaman jaweki. Ramatianbora nato yoinabo non koiranti jake, moa kikin ichamabires non niibaon jaakopi.

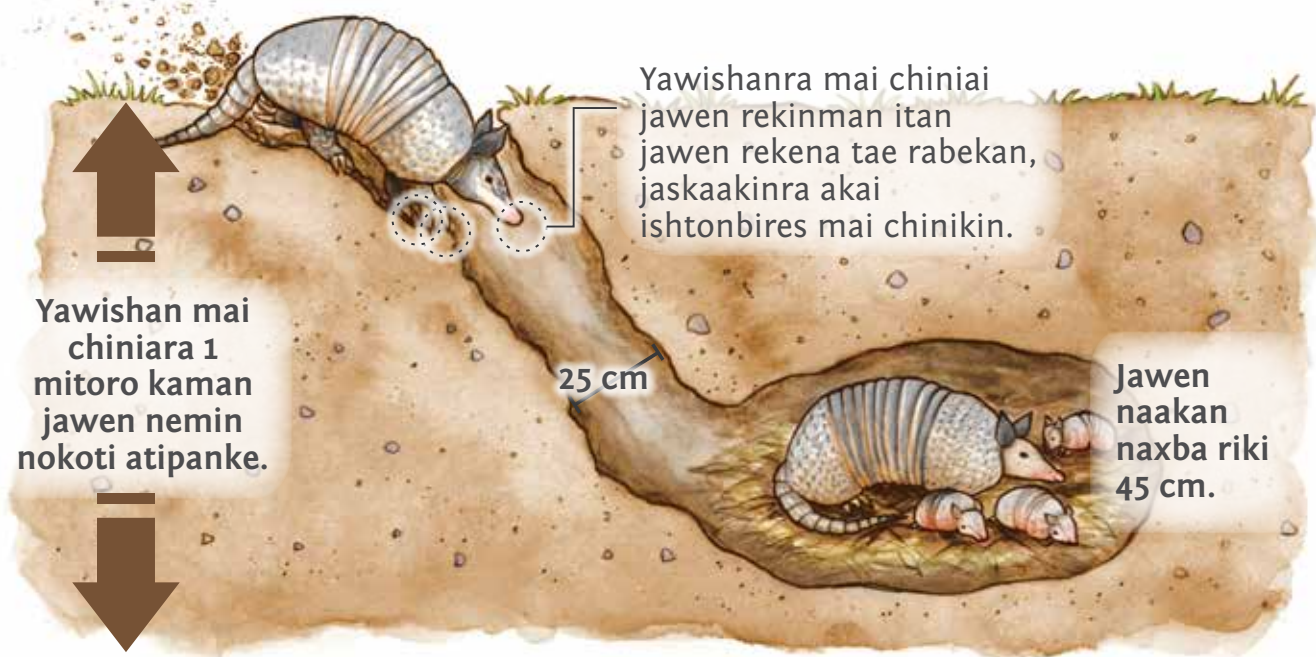
## Kapotai pexkan

Yawishan pexkan riki kapotai, jatian jabe yoinabaon pikasara ikai pirotakeskati tonkoax panati. Jawen mapon itan jinanra akai jawen xochi panakin. Jatian tonkoketian jabe yinabaon pikaskin weresh akara ikai tetarametax jabati.



## Mai chinikas

Yawishanra atipanke sokota minoto kaman join tenekin, jaskaakinra akai kininko kaxon basi mai chinikin itanribi ishtonbires naakin. Mai poto chiniabora akai jawen rabe tae chinitatonin ocho potakin.





# Raroraroshamanan kirika tee atibo

## 1. Yokabo yoiwe.

a ¿Jawekopiki yawish pirotakeskati tonkoai?

-----  
-----  
-----

b ¿Jawenki yawishan xenashokobo itan jimabo biai?

-----  
-----  
-----

## 2. ¿Jawerakishamanki nato wishabo yoyo ikai?

Jaskara riki yawishbo ikaki.

Jaskaakin yawishbaon naanoxon mai chinia ikaki.

Jaskara riki yawishbaon pexkan ikaki.

## 3. Nato wishabo yoyo akapekaora, Yoran Mano neskati yoyo ika iki:

¿Jawekopiki yawishbo keyokanaitian non masa shinanti iki? Yawish riki mai chinikas. Jaskaribira yawishan biibo tsinkimai, ja biibaon pixonra noa atipanke jakoma isinbo noa menikin. Jakonresira ja yoinabo moa keyoti iitai.



¿Yoran Manon shinanki min oinna jakon iki? ¿Jawekopi?

-----  
-----  
-----  
-----  
-----



## Raroraroshamanan kirika tee atibo

4.

**Yawishki yoyo ika wishabo yoyo axon jawekeskararin yawish ixon min shinamanbiribi wishawe. Akin kimisha joi tsama wishawe.**

**Joi tsama 1:** Neno yoiwe jawekeskararin yawish ixon: jawen bero, jawen mapo, jawen pabiki, jawen jina, jawen pexkan, etc.)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Joi tsama 2:** Neno yoiwe yawishki jawen pekkaman jawe ikai ixon.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Joi tsama 3:** Neno yoiwe jawekeskaaxonki jawen naa akai ixon.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Nato jakoinra wishabo riki ebe raenanaitonin ea yoia. ¿Miaki onankasai jaweraki yoyo ikarin ixon? Yoyo anon awe.

48

## Westiora joxo xotokan xao iní

**M**oatianronki ika iki obijabo koiranai Sisko akanai ranon, jawen obijabo koirani iwanax yantanaitian manamamex iipaketi. Jatian bain jokinronki aka iki westiora joxo xoto jawen pei pesketa merakín. Noibaxonronki aka iki Siskon ja xoto bikin jawen xobon boxon raonnoxon.

Jatian jaweti nete pekaoronki ja xoto benxoa iki. Jaskati benxoketianronki aka iki Siskon ja xoto jain meraibatain boribakin jainxon rantikopi. Oniskainxonronki aka iki neskaakin yoikin: “Eara netetibi mia oinni miki moa axea iki, ikaxbira mia ikainbiribi mia kati jake, mibe xotoboiba”. Jaskaaxon jeneabironki ika iki ja xoto noyayamai. Jatianronki aka iki Siskon ratekainxon oinkin, jaskaakin oinnabironki ika iki ja xoto kin metsashoko xontako baneti.

Ja xontakoronki ika iki kikin soi ainbo itan jawen beroronki ika iki yame wishtin joeta jisa, peneshaman. Ja xoto ainbaonronki aka iki ea riki westiora apo jonin bake xontako akin. Jaskaaxonronki aka iki tsoabi yoitima yoikin, jaweti netepari banekasaikopi. Jainoax peokotaxronki ipaonike Siskobicho iketian ja xoto ainboi, jaskaaxonronki apaonike Siskon jawen obijabo koiranaikaman metsa bewashokobo bewaxonkin. Netetibi oinnanabekonai kopironki ika iki ikonbiresi keenbekoni, jawebi akashamanonkaman, jaskarainxonronki shinankana iki jawetianbi potanantima. Jatian nato jawekironki tsoa jaton kaibobaon onanyama ika iki.

Wetsa neteronki ika iki westiora obija manoti. Jatian nete xabaketian yamekirishamanronki ika iki Sisko ja obija benai kai, kakinronki aka iki jawen xoto jawen pishameran niabainkin. Moa obija meraxronki ika iki kikin ishton joi, joxon jawen pishanko xoto benabironki ika iki yama. Jatian ratereskinronki aka iki jawen xobo rebeskin ja xoto benakin, ikaxbironki merayama iki. Jakoma jawekira moa



winoke ikaxronki ika iki jointi tseketaikeska ikirani. Jaskaatax jeman pikoxon oinnaronki ika jaweti joxo xoto ranires niwen aka iakebaini, jatian ochomakainxonronki aka iki jaweti xoto xaores merakini. Jaskarainronki Sisko aninbires winia iki, ikaxbironki aka iki westiora anicha xao bixon jawen pishanko benxoakin.

Jaweti nete winotapekao jawen obijabo koirani iikironki, Siskon jan benxoabata xoto xaoshoko westiora siron ati bakeshoko aka iki. Jaskaaxon tanakin siron akaronki ika iki kikin jakoinrai keoti, ani mananbo raroabainonkaman. "Mia riki nokon soi noman jakonshoko keo. Ramara jawekeskaaxonbi jaskabires en mia jenebainyamai, ironkia iki Sisko.

Jaskaniketianronki akai ramatian obija koiranai ranonbaon, manaman yakaxon jatun siron atishokobo xoto keotaikeskabo metsakin siron imakin.





# Rarorashamanan kirika tee atibo

**1. Wishabo yoyo axon, jaskara jawekibo yoiti maxkatainko shinanshamanxon wishakin bochoawe.**

Siskon metsashoko xoto mera iki.

.....  
.....

Siskon xotoshoko boa iki ja ikainbiribi jenenoxon.

.....  
.....

Sisko xontakonin kikini keenna iki jaskarain jawetianbi potanantima shinanbekona iki.

.....  
.....

Jeman pikoxon jaweti xoto ranires niwen aka mera iki.

.....  
.....

Xoto xao bixon Siskon westiora metsashoko siron ati aka iki.

.....  
.....

**2. Yokabo yoibe.**

**a** ¿Tsoaki xotokan yoinmeta ika iki?

-----  
-----  
-----

**b** ¿Jawekopiki wetsa neten Siskon jawen xoto jenebaina iki?

-----  
-----  
-----

**ch** ¿Xotokan xaoki Siskon jawe aka iki?

-----  
-----  
-----

**3. ¿Jaweratorin nato wishakan jane iti jisashaman? Katoxon ashtawe.**

Siskon metsashoko pisha ini.

Siskon siron ati metsashokoi keotai ini.

Siskon metsashoko obija manota ini.



¿Minki onana  
jatiribi quechua yosibaon kana ibo  
Illapa akanai yokatai? Jara akanai  
jaton yoinabo itanribi jaton bakebo  
bonantimakopi.



## ¿Jaweki non ati iki kana onsataitian?

Xobon ikaxra noa jeman pikoti yamake, kanabo winotaikaman. Jatian wainko iamax niimeran mia ikenbi kana onsataira, ani jiwibo naman mia joneti yamake. Kana oinnai wirakochabaonra yoiai ani jiji xamaki kana tsakatai.

Jatian non paromea jonibora ikai kana onsataitian kantsin iamax xebon jiwibo naman joneyamai jakikaya kana tsakataikopi. Ja jiwibo keyaira ikenmabira ikai jatoki kana paketi, ja riki jaton peibo siba itanribi tapon tashiya iketian. Jatian tashinkayaronki akai kana ninikin. Jakopira, kana onsataitian ani jiwibo naman itanribi kantsin jiwibo naman kax noa panati yamake, noara panati jake manish iamax maxko jiwibo naman.

Jaskaribi kana ikaitianra yami jawekiboki noa ochoti jake, jaskaraboki kana tsakataikopi. Jaskaribira ani makan itanribi chii patax noa iti yamake.

Jatian ianman nashi mia iitaibi kana ikaitianra main mia mapeti jake, jainxon winomatikopi. Onan jonibaonra yoiai onpaxkiribi onsati kana tsakatai.



## Raroraroshamankin kirika tee atibo


### 1. Yokabo yoiwe.

a Jawekopiki jonibo kana ikaitian ani jiwibo naman iamax kantsin jiwibo naman panatima iki?

-----  
-----

b Yami iamax machitoya mia teeti itaibi, ¿kana onsataitainki mia jawe iti iki?

-----  
-----



Westiora jonin jawen jemamea  
jonibo jato kishpimemani ika  
wishabo yoyo anon awe.



# Tintayo akinmisti shinanya joni iní

Tintayoronki ipaonike Wampis akanai jonibaon koshi, jaronki ipaonike meraya. Wetsa yameronki aka iki ja jonin jakomatani namakin. Jatian namaketianronki xawan itan bawabaonki neskaakin yoia iki, jaweti nete oi kexto bexonra ani jenetiamai joai, min joniboyaxonbi ani jiwibo benawe jan neetax mato kishpimenon. Jatian rateresi jishtenxonronki Tintayonin jawen jonibo ani jiwibo benax jain neekanti jato yoia iki.

Jaskaribironki Tintayonin wetsa jeman ika joniboribi jato yoiti shinana iki, jaboribi kishpimekantikopi. Jato yoi katikopironki Tintayo wisu inonki yoinmeta iki, basiora yoinabaon yoinmeta onsa ikenbi, jaskaaxonronki aka iki jonibo ishton jato yoipatanbainkin. Moaribi chinita xobon ika jonibobicho yoiti maxkakenbironki niweaba pekota iki. Jaskataironki Tintayo jawen kaiboboki moa jiwin neekana ixon jato oinni joriba iki.

Kikin ishtonronki ika iki jenetiai, taxa aniosibo itan bakox mayataitoninronki aka iki mai mapobetankin. Jato yoitanax jokin Tintayonin oinnaronki ika iki jatibi jonibo moa ani jiwibaon neekanabo. Jatian ratekainxon oinnabironki ika iki jawen bakeshokobo onsameranbires, maxko jiwin neekanakopi. Jaskakenbironki aka iki bai koshin ja jiwi tanxamakin, jainronki ika iki Tintayonin bakebo itanribi jawen awin ratetax ikonbiresi sai ikani.



Jaskara jawen bakebo oinnaxronki Tintayo mesko raobo samatai joni ikax, taa jawe ireskiaipanon ikax, ani ronon ewan yoinmeta iki. Jaskaaxonronki aka iki ja maxko jiwi poxotamabi, kawatikeskati koshkixon jawen bakebo shitamaxon kishpimemakin. Moa jatibi jonibo akina pekao jawen koshi keyokainonkaman ikonbiresi paxkinaxronki ika iki, Tintayo mai sero samanainko paketi, jaskatax manota iki. Jaskarainronki ika iki jakiribi moa joniti atipanyamai.

Pichika nete ikonbiresi oi bea pekaoronki ika iki, jainmashoko ian tsosini. Jatian icha nete akonbireskin benaxonbironki akana iki jonibaon jaton koshi Tintayo jawetianbi merayamakin. Jaskarainoax pekoxonronki apaonike ronon ewan, wetsatianbo weanman yomerai kaa jonibo jato oinmakin. Jatian jonibaonronki yoipaonike nato ronon ewa kikinbiresh ononma, jato akinresti shinanya ikax.



# Raroraroshamanan kirika tee atibo

1. ¿Jawekopiki Tintayonin jawen jonibo tsinkixon ani jiwibaon neeti jato yoia iki?

.....  
.....

2. Wishabo yoyo axon jaskara jawekibo winota yoiti maxkatainko shinanshamanxon wishawe.

Tintayonin jawen jema jenen mapoai namata iki.



Oxa jishtenxon Tintayonin jawen jonibo ani jiwibaon neeti yoia iki.



.....  
.....



Wiso inon yoinmexon Tintayonin wetsa jeman ika joniborirbi jato yoi kaa iki.



.....  
.....  
.....



Tintayonin awin itan jawen bakebo maxkoshoko jiwini neekanakopi, onsameran ikana iki.



Jaskara oinnax Tintayo

.....  
.....  
.....  
.....

3. ¿Jawerakishamanki nato wishabo yoyo ikai? Ikon yoia katохон ashtaawe.

- a Wetsa yame Tintayonin jakomatani namaniki.
- b Yoinabaon yoinmexon Tintayonin jonibo kishpimaniki.
- ch Jonibo yoi Tintayo kikin ishto kaniki.

4. ¿Min shinanaki Tintayo jawen bakebo akintitianbi wetsa jonibo kishpimenon ixon jato yoi kani jakon iki? ¿Jawekopi?

.....  
.....  
.....  
.....

5. Rama min papa iamax min yosibaonki wetsa neskara jisa winotabo onankana ixon jato yokawe. Mia yoikana min kirikain wishawe, jaskaaxon mibe kirika axeai bakebo axeti xobonkoxon jato yoyo axonwe.



PERÚ

Ministerio  
de Educación

**JAIME SAAVEDRA CHANDUVÍ**

MINISTRO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ

**JUAN PABLO SILVA MACHER**

VICEMINISTRO DE GESTIÓN INSTITUCIONAL

**FLAVIO FIGALLO RIVADENEYRA**

VICEMINISTRO DE GESTIÓN PEDAGÓGICA

**JORGE MANUEL MESINAS MONTERO**

SECRETARIO DE PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA

**JOSÉ CARLOS CHÁVEZ**

JEFE DE LA OFICINA DE PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA Y MEDICIÓN DE LA CALIDAD EDUCATIVA

**LILIANA MIRANDA MOLINA**

JEFA DE LA UNIDAD DE MEDICIÓN DE LA CALIDAD EDUCATIVA

**“JOKOINRA YOYO ATI IKETIAN KATOTABO 2015”**

**Responsables de la elaboración de este material:**

**Tania Pacheco Valenzuela**

Coordinadora del Equipo de Evaluación

**Fernando Llanos Masciotti**

Subcoordinador del Equipo de Evaluación de IE EIB

**Equipo de Especialistas UMC de evaluación de IE EIB:**

Hermenegildo Espejo Apikai (Especialista Awajún)

Wilder Rodríguez Gonzales (Especialista Shipibo-Konibo)

Jainor Saavedra Salas (Especialista Quechua Cusco Collao)

Edgar Sanga Calamullo (Especialista Aimara)

Martín Talancha De La Cruz (Especialista en lenguas originarias y Castellano como segunda lengua)

**Elaboración y adaptación de textos en Quechua Chanka:**

Aurea Condori Janampa

**Participaron en la revisión de este material:**

Jessica Simon, Yoni Arámbulo, Patricia Soto y Carmen Carpio

**Corrección de estilo:**

Daniel Soria Pereyra

**Ilustraciones:**

Patricia Nishimata Oishi

**Diagramador:**

Claudio Pebe Espinoza

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú: N° 2015 - 03267

Primera edición: Lima, febrero 2015

Tiraje: 2,667

De esta edición:

© Ministerio de Educación

Calle del Comercio N° 193, San Borja. Lima 41, Perú. Teléfono: 615-5800

[www.minedu.gob.pe](http://www.minedu.gob.pe)

[medicion@minedu.gob.pe](mailto:medicion@minedu.gob.pe)

Impreso por: ENOTRIA S.A.

Se permite la copia o la transmisión de partes o de toda esta obra sin requerir permiso previo; basta con citar la fuente.

Impreso en el Perú.

